

TANITMA YAZILARI/COMPTES RENDUS

Tahsin YÜCEL, *Anlatı Yerlemleri. Kişi/Süre/Uzam* (Coordonnées narratives. Personnage/Temps/Espace); Istanbul, Ada yayinlari, 1979, 195 p.

L'auteur de *L'Imaginaire de Bernanos* (1969) et *Figures et messages dans la Comédie humaine* (1972) s'interroge, dans ce nouvel ouvrage dont la version française est encore à paraître, sur les fondements narratifs du récit.

Partant de l'idée suivant laquelle toute connaissance qu'on peut avoir du monde est fonction d'au moins trois facteurs, à savoir le monde lui-même ou l'espace; le sujet qui le considère ou le personnage dans le récit et enfin le temps où ils se situent, T. Y. adopte ces trois catégories fondamentales comme les éléments constitutifs ou les coordonnées narratives de tout récit. Il souligne dans l'introduction que ce schéma ternaire est susceptible de permettre de saisir le récit dans sa structure même, étant donné que les coordonnées en question sont dans un tel rapport que toute transformation subie par l'une d'entre elles entraîne corrélativement et immédiatement celle des deux autres.

T. Y. prend pour champ d'application six échantillons de dimensions inégales, mais d'une égale représentativité: *La Comédie humaine* de Balzac, *Le Rouge et le noir* de Stendhal, *La Légende de saint Julien l'Hospitalier* de Flaubert, *A la Recherche du temps perdu* de Proust, *Monsieur Quiné* de Bernanos et *La Chute* de Camus., qui lui fournissent respectivement le matériau textuel des six chapitres de son ouvrage: 1. Du monde à côté, 2. Les escaliers, 3. La lutte avec la bête, 4. Le miroir et le reflet, 5. Discontinu et continu, 6. La chute immobile.

Dans un exposé dense et méticuleux, les coordonnées universelles dont il s'agit sont analysées et précisées à l'aide de procédures d'approche adéquates. L'auteur illustre son propos d'une multiplicité d'exemples empruntés à des univers conceptuels totalement différents, ce qui rend encore plus valide le schéma d'ensemble. Les modalités analytiques du traitement du matériau textuel témoignent d'une richesse exemplaire; ce qui permet à l'auteur d'éviter plusieurs écueils et de ne pas réduire le récit à l'une de ses deux dimensions constituantes. En effet, le travail de T. Y. prend en compte non seulement la dimension horizontale du récit, mais aussi sa dimension verticale, à travers ses traits majeurs pertinents. Tâche ardue, qui a obligé l'auteur à débrouiller un enchevêtrement de facteurs multiples.

En somme, l'ouvrage de T. Y. élargit le champ des recherches et ouvre un vaste domaine d'études possibles. Signalons également que, dans cet ouvrage, le discours scientifique est rehaussé par une écriture élégante.

B. VARDAR